

DOHODA
mezi vládou České republiky
a Kabinetem ministrů Ukrajiny
o vědeckotechnické spolupráci

Vláda České republiky a Kabinet ministrů Ukrajiny (dále jen „Strany“);

přejíce si rozvíjet spolupráci v oblasti vědy a techniky, posilovat přátelské vztahy a vzájemné porozumění mezi oběma národy, jakož i podporovat vědecký a technický pokrok pro vzájemný prospěch obou států;

uznávající, že vědeckotechnická spolupráce je upevňujícím a důležitým článkem oboustranných vztahů;

se dohodly takto:

ČLÁNEK I

V souladu s touto Dohodou a s platnými právními předpisy svých států budou Strany podporovat spolupráci v oblasti vědy a techniky na základě rovnosti a vzájemných výhod.

ČLÁNEK II

Strany budou podporovat vytváření kontaktů mezi institucemi obou států v oblasti vědy a techniky, vytváření a provádění programů, projektů a dalších forem vědecké a technické spolupráce mezi veřejnými institucemi, výzkumnými ústavy, vysokými školami a univerzitami, státními a soukromými firmami, jakož i dalšími právníckými osobami obou států, které budou předmětem dalších dohod, jež budou uzavřeny Stranami.

ČLÁNEK III

1. Spolupráce bude mít následující formy:

- a) rozvíjení vědeckotechnického výzkumu s možnou výměnou výzkumného zařízení a materiálů;
- b) výměna vědců, výzkumných pracovníků, expertů a techniků pro rozvoj programů a projektů vědeckotechnické spolupráce;
- c) organizace a pořádání společných seminářů a konferencí;
- d) výměna vědeckých a technických informací;
- e) jakékoliv další formy vědeckotechnické spolupráce, které budou dohodnuty Stranami.

2. Finanční podmínky spolupráce a provádění společných projektů budou určeny Stranami pro každý jednotlivý případ v souladu s platnými právními předpisy států Stran.

ČLÁNEK IV

1. Ochrana práv duševního vlastnictví se bude řídit platnými právními předpisy obou států a mezinárodními smlouvami, kterými jsou obě Strany vázány.
2. Vědecké a technické informace nemající povahu vlastnictví a získané ze spolupráce podle této Dohody nebudou sděleny třetí straně bez předchozího písemného souhlasu obou Stran a spolupracujících organizací, pokud se Strany a spolupracující organizace písemně nedohodnou jinak v souladu s právními předpisy států Stran.

ČLÁNEK V

1. K dosažení cílů stanovených v této Dohodě vytvoří Strany Společnou komisi pro vědeckotechnickou spolupráci, jejímiž úkoly bude:
 - a) vyjednávat a schvalovat doporučení na podporu příznivých podmínek pro vědeckotechnickou spolupráci;
 - b) hodnotit a stanovovat prioritní oblasti vědeckotechnické spolupráce;
 - c) vyhodnocovat obecné podmínky bilaterální vědeckotechnické spolupráce a vypracovávat doporučení pro zvýšení její efektivity.
2. Společná komise se bude scházet střídavě v každém z obou států v termínech, které budou stanoveny diplomatickou cestou, jak uznají za vhodné orgány odpovědné za provádění této Dohody.
3. Společná komise může ustanovit, kdykoli to bude nezbytné, pracovní skupiny pro specifické oblasti spolupráce, stejně jako jmenovat experty pro zkoumání a diskutování specifických otázek a pro vypracování vhodných doporučení.

ČLÁNEK VI

Tato Dohoda může být změněna nebo doplněna po vzájemné dohodě Stran formou Protokolů, které budou nedílnou součástí této Dohody.

ČLÁNEK VII

Orgány odpovědnými za provádění této Dohody jsou Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy České republiky a Státní výbor Ukrajiny pro otázky vědy, inovace a informatizace.

ČLÁNEK VIII

Spory týkající se výkladu nebo provádění této Dohody budou řešeny jednáním Stran.

ČLÁNEK IX

1. Tato Dohoda vstoupí v platnost dnem pozdější diplomatické nóty oznamující, že Dohoda byla schválena v souladu s právními postupy každého státu.
2. Tato Dohoda zůstane v platnosti po dobu pěti (5) let a bude automaticky prodlužována na období dalších pěti (5) let, pokud některá ze Stran neoznámí písemně diplomatickou cestou svůj úmysl ukončit její platnost, a to vždy nejpozději šest (6) měsíců před uplynutím příslušného období její platnosti.
3. V případě, že dojde k ukončení platnosti této Dohody, budou programy a projekty prováděné podle této Dohody pokračovat, pokud se Strany písemně nedohodnou jinak.

Dáno v Praze dne 19. prosince 2011 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém, ukrajinském a anglickém, přičemž všechna znění jsou stejně autentická. V případě rozdílnosti ve výkladu Dohody je rozhodující znění v jazyce anglickém.

Za vládu
České republiky

prof. Ing. Ivan Wilhelm, CSc., v. r.
náměstek ministra školství, mládeže a
tělovýchovy

Za Kabinet ministrů
Ukrajiny

Vladimir Seminoženko v. r.
předseda Státního výboru Ukrajiny pro
otázky vědy, inovace a informatizace